



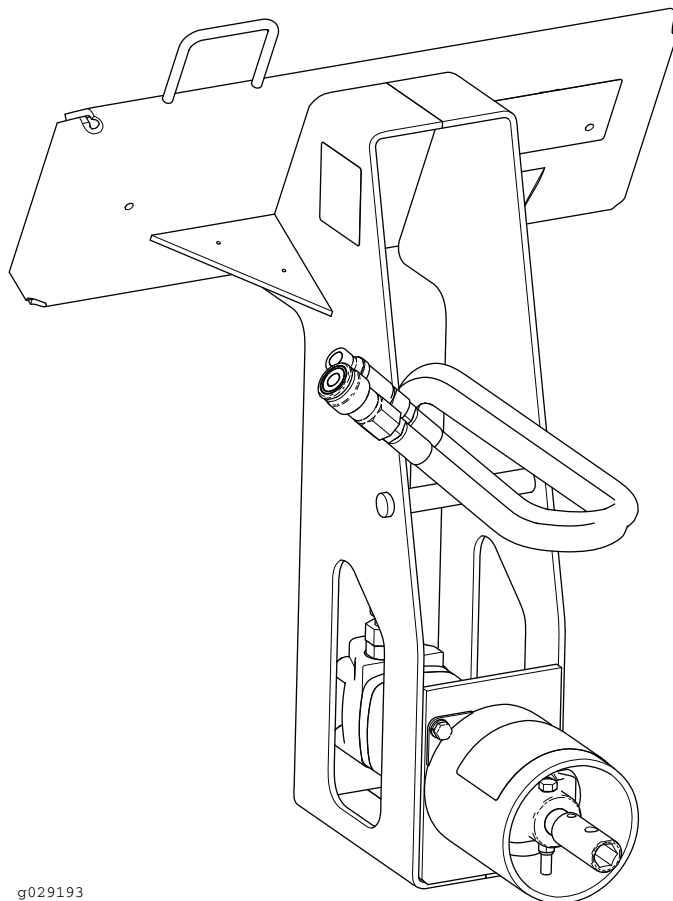
Count on it.

Form No. 3420-685 Rev A

Gebruikershandleiding

Aandrijfkop voor grondboor compacte werktuigdrager

Modelnr.: 22420—Serienr.: 402000000 en hoger



g029193



Inhoud

Veiligheid	3
Algemene veiligheid	3
Veiligheid op hellingen	4
Veiligheid van de booreenheid	4
Veiligheid tijdens onderhoud en opslag	4
Veiligheids- en instructiestickers	5
Algemeen overzicht van de machine	5
Specificaties	5
Werktuigen/accessoires	5
Gebruiksaanwijzing	6
Het werktuig monteren en verwijderen	6
Een accessoire monteren	6
Een werktuig verwijderen	7
De booreenheid gebruiken	7
Transportstand	9
Stalling	9
Problemen, oorzaak en remedie	10

Veiligheid

⚠ GEVAAR

Mogelijk lopen er in uw werkgebied onder grond leidingen van nutsbedrijven. Als u deze beschadigt, kan dat elektrische schokken of een explosie veroorzaken.

Zorg dat de ondergrondse kabels en leidingen gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ontwijk de gemarkeerde gebieden. Neem contact op met de plaatselijke markeringsdienst of het betreffende nutsbedrijf om de locatie te laten markeren (bel bijvoorbeeld in de Verenigde Staten 811 of in Australië 1100 voor de nationale markeringsdienst).

Algemene veiligheid

Volg altijd alle veiligheidsinstructies op om ernstig of mogelijk dodelijk letsel te voorkomen.

- Draag het werktuig altijd dicht bij de grond; zie [Transportstand \(bladz. 9\)](#).
- Zorg dat de ondergrondse kabels, leidingen en andere objecten gemarkeerd worden op de locatie of in het werkgebied en ga op deze plaatsen niet graven.
- Lees deze *Gebruikershandleiding* en zorg ervoor dat u deze begrijpt voordat u de motor start.
- Geef uw volledige aandacht als u de machine gebruikt. Zorg ervoor dat u met niets anders bezig bent waardoor u kunt worden afgeleid, anders kan er letsel ontstaan of kan eigendom worden beschadigd.
- Laat kinderen of personen die geen instructie hebben ontvangen de machine nooit gebruiken.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bewegende onderdelen en werktuigen.
- Gebruik de machine enkel als de schermen en andere beveiligingsmiddelen aanwezig zijn en naar behoren werken.
- Houd omstanders en dieren op een veilige afstand van de machine.
- Schakel de machine uit, zet de motor af en verwijder het sleuteltje voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, bijtankt of verstoppingen uit de machine verwijdert.

Onjuist gebruik of onderhoud van deze machine kan letsel tot gevolg hebben. Om het risico op letsel te verkleinen, dient u zich aan de volgende veiligheidsinstructies te houden en altijd op het veiligheidssymbool ⚠ te letten, dat betekent

Voorzichtig, Waarschuwing of Gevaar – instructie voor persoonlijke veiligheid. Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot lichamelijk of dodelijk letsel.

Waar nodig vindt u bijkomende veiligheidsinformatie in deze *Gebruikershandleiding*.

Veiligheid op hellingen

- **Rij de machine heuvelopwaarts en heuvelafwaarts met het zware uiteinde naar de top van de heuvel gericht.** De gewichtsverdeling verandert in functie van de werktuigen. Met een leeg werktuig is de achterzijde van de machine de zware kant, terwijl met een vol werktuig de voorzijde de zware kant is. De meeste andere werktuigen zorgen ervoor dat het gewicht voornamelijk op de voorkant van de machine rust.
- **Laat het werktuig neer als u op hellingen rijdt.** Als u het werktuig omhoogbrengt op een helling, heeft dit invloed op de stabiliteit van de machine.
- Hellingen zijn de belangrijkste oorzaak dat de bestuurder de controle over de machine verliest en deze omkantelt. Dit kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel. Gebruik van de machine op hellingen of oneffen terrein vereist altijd extra voorzichtigheid.
- Stel uw eigen procedures en voorschriften op voor werken op hellingen. Als onderdeel van deze procedures moet u zeker het terrein onderzoeken om na te gaan op welke hellingen u de machine veilig kunt gebruiken. Gebruik altijd uw gezond verstand en uw beoordelingsvermogen wanneer u dit onderzoek uitvoert.
- Verminder uw snelheid en wees extra voorzichtig op hellingen. De toestand van de grond kan van invloed zijn op de stabiliteit van de machine.
- Niet starten of stoppen op een helling. Als de machine grip verliest, rijd de helling dan langzaam in een rechte lijn af.
- Maak geen bochten op een helling. Als u een bocht moet maken, moet u dit langzaam doen en de zware kant van de machine heuvelopwaarts gericht houden.
- Ga op een helling altijd langzaam en behoedzaam te werk. Verander niet plotseling de snelheid of de rijrichting van de machine.
- Als u zich ongemakkelijk voelt wanneer u de machine op een helling gebruikt, maai die helling dan niet.
- Let op kuilen, voren of bulten, omdat de kans bestaat dat de machine omslaat op ongelijk terrein. In hoog gras zijn obstakels niet altijd zichtbaar.
- Wees voorzichtig als u op een natte ondergrond werkt. Als de machine grip verliest, kan deze gaan glijden.

- Gebruik de machine niet in de buurt van steile hellingen, greppels, oevers of water. De machine kan plotseling omslaan als een wiel of rupsband over de rand komt, of als de rand instort. Houd een veilige afstand tussen de machine en een gevarezone aan.
- U mag geen werktuigen verwijderen of aankoppelen op een helling.
- Parkeer de machine niet op een helling.
- Trek geen aanhanger op hellingen.

Veiligheid van de booreenheid

- Bij machines met wielen mag u het contragewicht niet gebruiken op de tractie-eenheid wanneer u de booreenheid gebruikt.
- Tenzij u de stanggeleider bedient, dient u ten minste drie meter uit de buurt van draaiende onderdelen te blijven.
- Draag geen loshangende kleding of juwelen wanneer u de booreenheid bedient of hierbij assistentie verleent.
- Gebruik uitsluitend de stanggeleider om de stang en de boorbeitel te starten.
- Gebruik nooit bouten of pennen in plaats van drukknopverbindingen.
- Voor de bediening van het werktuig zijn altijd 2 mensen nodig: 1 om de tractie-eenheid te bedienen en de andere om de booreenheid te sturen met de geleider.
- Gebruik altijd de geleider om de booreenheid af te stellen.
- Ga nooit op de stang zitten of staan wanneer de motor draait.

Veiligheid tijdens onderhoud en opslag

- Controleer regelmatig of alle bevestigingen vastzitten en het veilig is om de installatie te gebruiken.
- Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor belangrijke details als u de machine gedurende lange tijd gaat opslaan.
- Zorg ervoor dat de veiligheids- en instructiestickers in goede staat zijn en vervang ze indien nodig.

Veiligheids- en instructiestickers



Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.



99-9945

decal99-9945

1. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding*.
2. Knelgevaar, as – Houd omstanders op een veilige afstand van de machine.
3. Explosiegevaar en gevaar voor elektrische schok – niet graven in gebieden met ondergrondse gas- of elektriciteitsleidingen; neem contact op met de plaatselijke nutsbedrijven voordat u gaat graven.

Algemeen overzicht van de machine

Specificaties

Opmerking: Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Breedte	61 cm
Lengte	56 cm
Hoogte	63,5 cm
Gewicht	54 kg
Boordiameter	3,2 tot 8,9 cm

Werktuigen/accessoires

Een selectie van door Toro goedgekeurde werktuigen en accessoires is verkrijgbaar voor gebruik met de machine om de mogelijkheden daarvan te verbeteren en uit te breiden. Neem contact op met een erkende servicedealer of een erkende Toro distributeur, of bezoek www.Toro.com voor een lijst van alle goedgekeurde werktuigen en accessoires.

Om de beste prestaties te verkrijgen en ervoor te zorgen dat de veiligheidscertificaten van de machine blijven gelden, moet u ter vervanging altijd originele onderdelen en accessoires van Toro aanschaffen. Gebruik ter vervanging nooit onderdelen en accessoires van andere fabrikanten, omdat dit gevaarlijk kan zijn en de productgarantie kan tenietdoen.

Gebruiksaanwijzing

Het werktuig monteren en verwijderen

Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* van de tractie-eenheid voor montage- en verwijderprocedure.

Belangrijk: Voordat u het werktuig monteert, moet u de machine op een horizontaal oppervlak plaatsen, ervoor zorgen dat de bevestigingsplaten vrij van vuil zijn en controleren of de pennen onbelemmerd ronddraaien. Als de pennen niet vrij ronddraaien, moeten ze gesmeerd worden.

Opmerking: Gebruik altijd de tractie-eenheid om het werktuig op te tillen en te verplaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

Als de snelkoppelingspennen niet volledig in de bevestigingsplaten zitten, bestaat de kans dat het werktuig van de machine valt, waardoor u of omstanders bekneld kunnen raken.

Zorg ervoor dat de snelkoppelingspennen volledig in de bevestigingsplaten zitten.

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische vloeistof die onder druk ontsnapt, kan door de huid heen dringen en letsel veroorzaken. Vloeistof die in de huid is geïnjecteerd, dient binnen enkele uren operatief te worden verwijderd door een arts die bekend is met deze vorm van verwondingen, omdat er anders gangreen kan ontstaan.

- Controleer of alle hydraulische slangen en leidingen in goede staat verkeren en alle hydraulische aansluitingen en fittings stevig vastzitten voordat u druk zet op het hydraulische systeem.
- Houd lichaam en handen uit de buurt van kleine leggaten of spuitmonden waaruit onder hoge druk hydraulische vloeistof ontsnapt.
- U kunt lekken in het hydraulische systeem opsporen met behulp van karton of papier; doe dit nooit met uw handen.

⚠ VOORZICHTIG

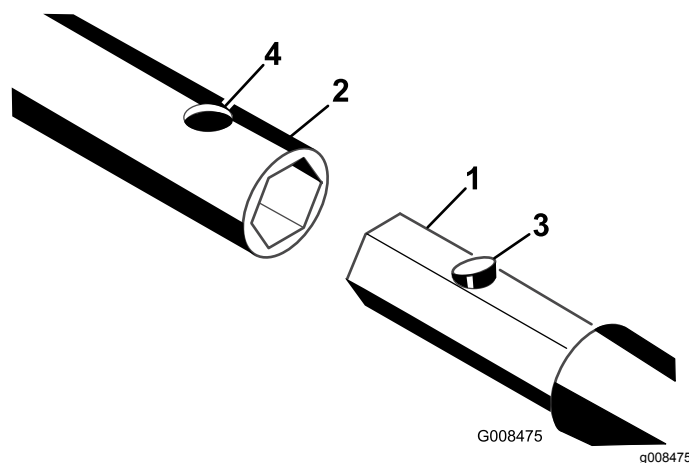
Hydraulische koppelingen, hydraulische leidingen/kleppen en hydraulische vloeistof kunnen heet zijn. U kunt zich verbranden als u hete onderdelen aanraakt.

- Draag handschoenen als u werkt aan de hydraulische koppelingen.
- Laat de machine afkoelen voordat u de hydraulische onderdelen aanraakt.
- Zorg ervoor dat u niet in aanraking komt met gemorste hydraulische vloeistof.

Een accessoire monteren

Er zijn verschillende stangen en beitels beschikbaar om te gebruiken met het werktuig. Neem contact op met een erkende servicedealer.

1. Plaats de machine op een horizontaal vlak, laat de laderarmen zakken en stel de parkeerrem in werking (indien van toepassing).
2. Zet de motor af, verwijder het contactsleuteltje en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
3. Schuif de zeskantige as van een stang, boorbeitel of ruimer in de houder. Lijn de opening in de houder uit met de drukknopverbinding (Figuur 3).



Figuur 3

- | | |
|---------------|-----------------------|
| 1. Werktuigas | 3. Drukknopverbinding |
| 2. Houder | 4. Opening |

4. Druk de drukknopverbinding naar beneden en druk de as in de houder. De verbinding moet in de opening van de houder klikken (Figuur 3).
5. Herhaal stap 3 en 4.

Een werktuig verwijderen

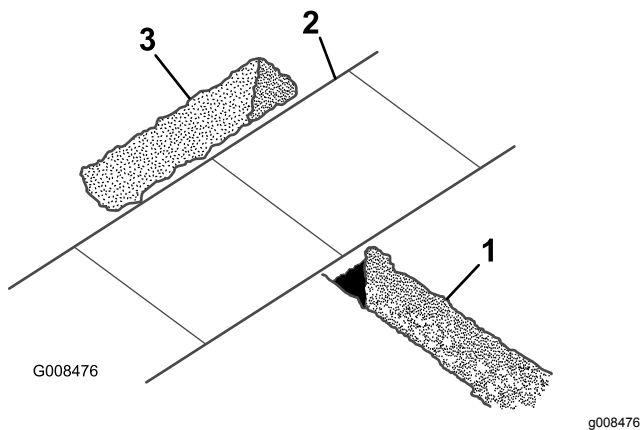
1. Plaats de machine op een horizontaal vlak, laat de laderarmen zakken en stel de parkeerrem in werking (indien van toepassing).
2. Zet de motor af, verwijder het contactsleuteltje en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
3. Druk de drukknopverbinding waarmee de werktuiggas in de houder zit in en trek het werktuig uit de houder.

De booreenheid gebruiken

Graven van een sleuf

Voordat u onder een voetpad of oprit boort, moet u een ingangs- en uitgangssleuf aanbrengen aan weerszijden van het boorgebied (Figuur 4).

- De sleuven moeten ten minste 15 cm breed en 46 cm diep zijn.
- De ingangssleuf moet minstens 2,13 m lang zijn en loodrecht staan op het voetpad of de oprit.
- De uitgangssleuf moet minstens 0,91 m tot 1,8 m lang zijn, parallel zijn aan de oprit of het voetpad en gecentreerd zijn ten opzichte van de ingangssleuf.



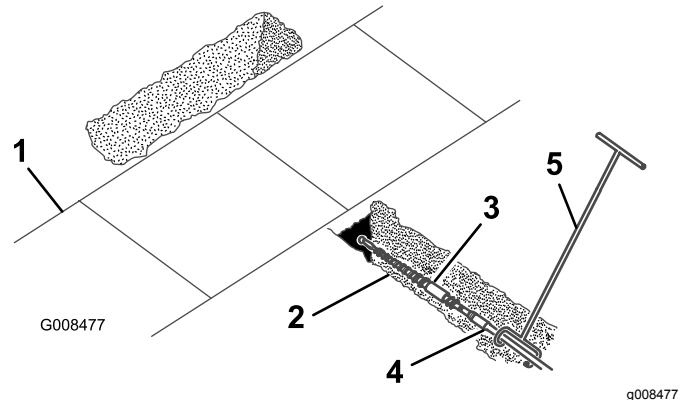
Figuur 4

1. Ingangssleuf
2. Voetpad
3. Uitgangssleuf

Een gat boren

Belangrijk: Boorwerkzaamheden vereisen twee personen. Probeer nooit om dit alleen te doen.

1. Plaats de tractie-eenheid met de aandrijfkop naar het begin van de sleuf en laat de aandrijfkop naar de gewenste diepte zakken.
2. Zet de motor af, verwijder het contactsleuteltje en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
3. Bevestig een stang en een boorbeitel op de aandrijfkop.
4. Bevestig de stanggeleider aan de stang, net achter de boorbeitel (Figuur 5).



Figuur 5

1. Voetpad of oprit
2. Ingangssleuf
3. Boorbeitel
4. Stang
5. Stanggeleider

5. Laat de persoon die de boorbeitel stuurt rechts van de sleuf plaatsnemen (Figuur 5). Schakel de motor in, zet de pompselectieklep op TRAAG (uitsluitend tractie-eenheden van de 200- en 300-serie), stel het gas in op het midden van het toerentalbereik, tussen de standen TRAAG en SNEL, en trek de hendel van de hulphydrauliek naar achteren om de boorbeitel voorwaarts te laten draaien.
6. Verplaats de tractie-eenheid langzaam naar voren terwijl de persoon met de stanggeleider de boorbeitel in de grond stuurt (Figuur 5).
7. Wanneer de boorbeitel geheel in de grond verdwenen is, drukt u de hendel van de hulphydrauliek in neutraal.
8. Zet de motor af, verwijder het contactsleuteltje en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
9. Als de stang een te grote hoek maakt voor de betreffende werkzaamheden, start dan de motor en rij achteruit om de boorbeitel uit de grond te trekken. Herhaal stap 5 tot 8 en pas de hoek aan.

10. Verwijder de stanggeleider.
11. Schakel de motor in en trek de hendel van de hulphydrauliek naar achteren om de boorbeitel te starten.
12. Verplaats de tractie-eenheid langzaam naar voren terwijl de boorbeitel in de grond gaat.

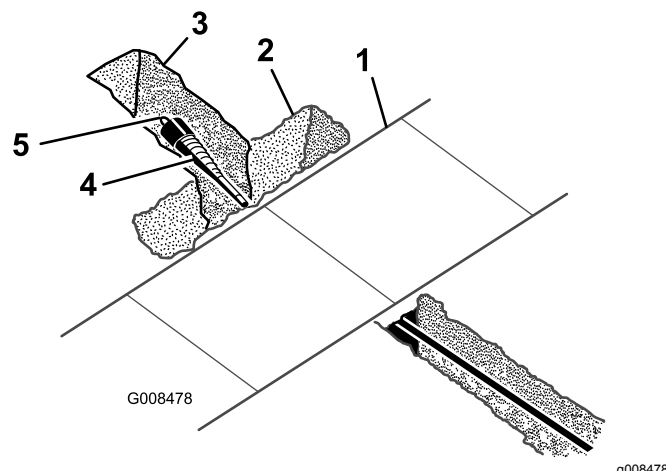
Belangrijk: Rij niet te snel; dwing de boor niet in de grond. Laat de boor in eigen tempo in de grond gaan. Duw of trek de boor nooit door de grond wanneer de aandrijfkop niet draait.

13. Wanneer nog ongeveer 15 cm van de stang zichtbaar is in de ingangssleuf of wanneer de boorbeitel volledig in de grond zit en in de tegenoverliggende zijde van de uitgangssleuf boort, stopt u de tractie-eenheid. Zet de hendel van de hulphydrauliek in neutraal, zet de motor af en verwijder het sleuteltje.

14. Als de boorbeitel de uitgangssleuf nog niet bereikt heeft, doet u het volgende:
 - A. Maak de stang los van de aandrijfkop.
 - B. Schakel de motor in en rij achteruit tot het uiteinde van de ingangssleuf.
 - C. Zet de motor af, verwijder het contactsleuteltje en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
 - D. Bevestig een andere stang en herhaal stap 11 tot 14.

Het gat ruimen

1. Gebruik een schop en graaf voorzichtig rond de boorbeitel. Verwijder zo grond van rond de boorbeitel tot u deze kunt verwijderen (Figuur 6).



Figuur 6

- | | |
|------------------------------------|-----------|
| 1. Voetpad of oprit | 4. Ruimer |
| 2. Uitgangssleuf | 5. Wartel |
| 3. Uitgegraven put rond boorbeitel | |

2. Verwijder de boorbeitel en bevestig de ruimer (Figuur 6).
3. Bevestig de kabel of leiding die u wilt plaatsen aan de wartel op het uiteinde van de ruimer (Figuur 6).
4. Schakel de motor in en trek de hendel van de hulphydrauliek naar achteren om de ruimer te starten.
5. Verplaats de tractie-eenheid langzaam naar achteren terwijl de ruimer in de grond gaat.

Belangrijk: Rij niet te snel; dwing de ruimer niet door de grond. Laat de ruimer in eigen tempo in de grond gaan. Duw of trek de ruimer nooit door de grond wanneer de aandrijfkop niet draait.

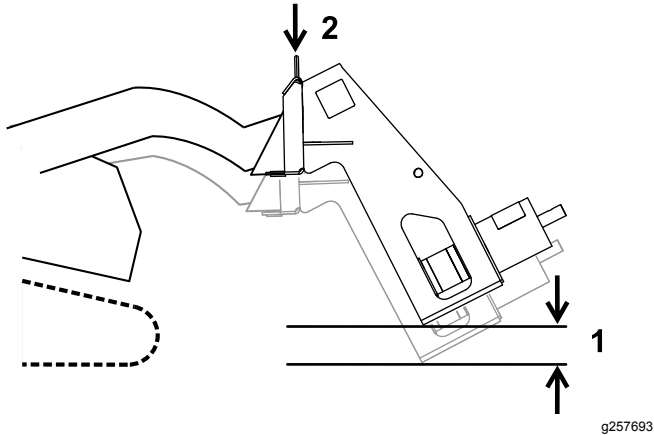
6. Wanneer een stangkoppeling ongeveer 15 cm in de ingangssleuf zit of wanneer de ruimer volledig in de sleuf zit met zowat 15 cm van de kabel of leiding, stopt u de tractie-eenheid. Zet de hendel van de hulphydrauliek in neutraal, schakel de motor uit en verwijder het sleuteltje.
7. Als de ruimer de uitgangssleuf nog niet bereikt heeft, doet u het volgende:
 - A. Maak de stang los van de aandrijfkop met de stang nog in de grond.
 - B. Schakel de motor in en rij naar het voorste uiteinde van de ingangssleuf.
 - C. Zet de motor af, verwijder het contactsleuteltje en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
 - D. Bevestig de aandrijfkop aan de as van de stang in de grond.

E. Herhaal stap 4 tot 7.

8. Terwijl de ruimer en kabel/leiding in de ingangssleuf zitten, neemt u de kabel of leiding van de ruimer.

Transportstand

Wanneer u het werktuig transporteert, brengt u de laadarmen lichtjes omhoog, niet meer dan 15 cm boven de onderste stand. Kantel het werktuig zodat de werktuigplaat verticaal staat.



Figuur 7

1. Niet meer dan 15 cm boven de onderste stand
2. Werktuigplaat staat verticaal.

Stalling

1. Voordat u het werktuig voor een lange periode opbergt, moet u het wassen met een mild reinigingsmiddel en water om vuil en roet te verwijderen.
2. Controleer de conditie van de tanden. Draai of vervang versleten of beschadigde tanden.
3. Controleer alle bouten, schroeven en moeren en draai deze vast. Repareer of vervang beschadigde of versleten onderdelen.
4. Controleer of alle hydraulische koppelingen goed bevestigd zijn teneinde contaminatie van het hydraulische systeem te voorkomen.
5. Werk alle krassen en beschadigingen van de lak bij. Bijwerklak is verkrijgbaar bij een erkende servicedealer.
6. Berg het werktuig op in een schone, droge garage of opslagruimte. Dek het werktuig af om het te beschermen en schoon te houden.

Problemen, oorzaak en remedie

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
De aandrijfkop van de grondboor draait niet.	<ol style="list-style-type: none">1. De hydraulische koppeling is niet volledig vastgemaakt.2. Een hydraulische koppeling is beschadigd.3. Er is een obstructie in een hydraulische slang.4. Er is een hydraulische slang geknikt.5. De hulpklep van de tractie-eenheid gaat niet open.6. Er is een hydraulische motor beschadigd of versleten.	<ol style="list-style-type: none">1. Controleer alle koppelingen en draai deze vast.2. Controleer de koppelingen en vervang defecte koppelingen.3. Zoek de obstructie en verwijder deze.4. Vervang de geknikte slang.5. Repareer de klep.6. De motor repareren of vervangen.

Inbouwverklaring

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, VS verklaart dat de volgende eenheid/eenheden voldoet/voldoen aan de vermelde richtlijnen als ze volgens de bijgeleverde instructies gemonteerd worden op bepaalde Toro-machines, zoals beschreven in de relevante gelijkvormigheidsattesten.

Modelnr.:	Serienr.:	Productbeschrijving	Factuuromschrijving	Algemene omschrijving	Richtlijn
22420	402000000 en hoger	Aandrijfkop voor grondboor	BORE DRIVE HEAD ATTACHMENT CE	Compacte multifunctionele lader	2006/42/EG

De relevante technische documentatie werd samengesteld in overeenstemming met Deel B van Bijlage VII van richtlijn 2006/42/EG.

Wij beloven op vraag van nationale overheden relevante informatie over deze gedeeltelijk afgewerkte machine over te dragen. Dit zal gebeuren via elektronische weg.

Deze machine mag pas in werking worden gesteld als ze geïntegreerd is in een goedgekeurd Toro model zoals beschreven in het toegevoegde gelijkvormigheidsattest en in overeenstemming met alle instructies, waardoor men ervan kan uitgaan dat ze in overeenstemming is met alle relevante richtlijnen.

Gecertificeerd:



Joe Hager
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
July 2, 2018

Erkende vertegenwoordiger:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Privacyverklaring voor Europa

De informatie die Toro verzamelt

Toro Warranty Company (Toro) respecteert uw privacy. Om uw garantieclaim te behandelen en contact met u op te nemen in het geval van een terugroepactie vragen wij om bepaalde persoonlijke informatie mee te delen, hetzij direct of via uw lokale Toro dealer.

Het Toro garantiesysteem wordt gehost op servers in de Verenigde Staten, waar de privacywet mogelijk niet dezelfde bescherming biedt als in uw land.

DOOR UW PERSOONLIJKE GEGEVENS MET ONS TE DELEN STEM T U IN MET DE VERWERKING VAN UW PERSOONLIJKE GEGEVENS ZOALS BESCHREVEN IN DEZE PRIVACYVERKLARING.

Hoe Toro informatie gebruikt

Toro kan uw persoonsgegevens gebruiken om uw garantieclaim te behandelen, contact met u op te nemen in het geval van een terugroepactie, of voor een ander doeleinde waarvan we u op de hoogte brengen. Toro kan uw informatie delen met zijn afdelingen, dealers of andere zakenpartners in verband met deze activiteiten. We verkopen uw persoonsgegevens niet aan andere bedrijven. We behouden ons het recht voor om persoonsgegevens te delen teneinde te voldoen aan geldende wetten en verzoeken van de aangewezen autoriteiten, opdat wij onze systemen naar behoren kunnen gebruiken of met het oog op onze eigen bescherming of die van andere gebruikers.

Behoud van uw persoonlijke informatie

Wij bewaren uw persoonsgegevens zo lang als nodig is voor de doeleinden waarvoor ze oorspronkelijk werden verzameld of voor andere legitieme doeleinden (zoals naleving van voorschriften), of zo lang als vereist is door de van toepassing zijnde wet.

Toro's engagement voor de beveiliging van uw persoonlijke gegevens

We nemen redelijke voorzorgen om uw persoonlijke gegevens te beschermen. We proberen bovendien de nauwkeurigheid en geldigheid van persoonlijke gegevens te waarborgen.

Toegang tot en aanpassing van uw persoonlijke gegevens

Als u toegang wenst tot uw persoonlijke gegevens of deze wilt aanpassen, gelieve dan een e-mail te sturen naar legal@toro.com.

Australische consumentenwet

Australische klanten kunnen voor informatie over de Australische consumentenwet (Australian Consumer Law) terecht bij de lokale Toro dealer of ze kunnen deze informatie in de doos vinden.